Bienfaisance d'autrefois

Autor(en): **D.L.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande**

Band (Jahr): **52 (1914)**

Heft 20

PDF erstellt am: **29.04.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-210405

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

52me ANNÉE — N° 20. Samedi 16 mai 1914.

CONTEUR VAUDOIS

PARAISSANT TOUS LES SAMEDIS

Fondé en 1861, par L. Monnet et H. Renou.

Rédaction, rue d'Etraz, 23 *(1er étage).*
Administration *(abonnements, changements d'adresse),*
Imprimerie Ami FATIO & Cie, Place St-Laurent, 24 *a.*

Pour les annonces s'adresser exclusivement
à l'Agence de Publicité Haasenstein & Vogler,
GRAND-CHÊNE, 11, LAUSANNE,
et dans ses agences.

ABONNEMENT : *Suisse,* un an, Fr. 4 50;
six mois, Fr. 2 50. — *Etranger,* un an, Fr. 7 20.

ANNONCES : **Canton,** 15 cent. — **Suisse,** 20 cent.
Etranger, 25 cent. — **Réclames,** 50 cent.
la ligne ou son espace.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

Sommaire du N° du 16 mai 1914 : C'est le Lavaux que je préfère ! — Bienfaisance d'autrefois. — Péniblio (S. G.). — La promenade. — Extrait de « La pinte où l'on va ». — Pudeur patriotique. — L'esprit chinois. - Le meurtre (M.-E. T.). Les bons coins. — Préceptes mexicains. — Saints de malheur. — La femme et le procès.

C'EST LE LAVAUX QUE JE PRÉFÈRE!

L'IMPÉRATRICE Joséphine passa l'automne de l'année 1812 sur les bords du Léman, partageant son temps entre sa campagne de Pregny, des réceptions à Genève et des promenades sur les deux rives. Dans ses aimables *Causeries d'un octogénaire*, le pasteur genevois Vernes-Prescott écrit à la date du 30 septembre 1812 :

« L'impératrice Joséphine est venue s'établir aujourd'hui à sa campagne de Pregny. Le colonel Saladin se prépare à lui donner un grand bal. En attendant, on s'amuse beaucoup de la promenade qu'on lui a fait faire à Lausanne.

A son arrivée en cette ville, le syndic, rencontrant un de ses municipaux, lui dit :

— J'ai compté sur vous, mon cher Butticaz, pour faire voir à l'impératrice les principales curiosités de notre ville.

Celui-ci, très peu satisfait de cette mission, est allé en rechignant chercher l'auguste voyageuse pour la conduire à la promenade de Montbenon.

— Vous ne voyez là, lui a-t-il fait observer, que des vignobles qui donnent un vin assez plat[1]. Mais si Votre Majesté regarde là-bas, à gauche, elle découvrira les vignes de Lavaux et plus loin d'Yvorne. Puis, en regardant ici, à votre droite, vous avez La Côte. Ces trois vins sont bien bons, mais à vous dire la vérité, c'est le Lavaux que je préfère. Ils répètent partout qu'il est violent, et qu'il porte à la tête. Eh ! bien, tant pis, c'est le Lavaux que j'aime le mieux. »

Bienfaisance d'autrefois.

Nous extrayons du *Journal de Lausanne* de 1788 le billet que voici, adressé à son rédacteur :

A Monsieur Lanteires,

Lausanne, le 15 janvier 1788.

Vous m'avez remis, Monsieur, un louis neuf destiné par le donateur anonyme à encourager au travail quelque famille pauvre de cette ville, et je dois faire connaître l'emploi que j'en ai fait : la moitié a servi à payer un apprentissage de filature ; l'achat d'un rouet, et d'une livre de coton, à la famille Duperhus. J'ai donné l'autre moitié à la femme de Jean Molle, mère de huit enfants, sur le témoignage que veuve Pertuson, Campart et Duvoisin m'ont rendu de son activité au travail et de ses besoins. J'espère que cette distribution satisfera le bon citoyen qui, de sa retraite philosophique, s'occupe à éloigner la paresse et la mendicité de nos foyers. D. L.

Comme on le voit, en ce temps-là on faisait beaucoup de choses avec peu d'argent.

[1] Le petit vignoble de Montbenon, propriété de la ville de Lausanne, a disparu complètement pour faire place aux platebandes des jardiniers communaux. Sa superficie avait déjà été notablement réduite, il y a une quarantaine d'années, lors de l'agrandissement de la promenade.

PÉNIBLIO

(Patois du district de Grandson.)

Sè vo volliai savai commin Djan Portetta a gâgnî son sobriquet dè *Pèniblio*, eh bin atiutâ chtazicé :

Prémirémint faut savai què liai ai z'invèron dé 'na soissantanna d'an, qu'on allâvè tu lè z'an ai revuè, ai z'avan-revuè, ai rasseimbllièmint militèro, lè z'ariondissemint avan 'na musica militère. Clla zitiè dè Grandson sè recrutâvé à la Saintècrai et clla dè Verdon sè recrutâvé in Verdon et din lè z'invèron, mîmamint canqu'à Grandson.

Djan Portetta étai dè Grandson, et comin l'anmâvè bin oûrè la musica l'a fé tsemin et manairè po îtrè reçu din clla dè Verdon. Quand bin nè savai pas djuvî, sè pinsa dè férè à simbllian. Suffit què fut reçu. N'avai mint d'instrumint ; mais la musiqua in avai prâo : dai clarinettè, dai cornet, dai trompettè grossè et pètitè, quatro zonnanâ, po la bassa, etc. Justamint in dè chteu quatro z'instrumint étai vaquin ; cî qu'in djuvîvé ètai fro dâo service, et priront Djan Portetta po lo rimpliacî.

Su lo rin, lo pliaçaront intrè doû tot bon : intrè Dzâquiè Rèsse et François-Louis Vingre, et dissè n'vai qu'à gonfliâ sè djoûtè et à lûdzî la colissè dè son zonnanâ dè tin z'à autro. Lo chef liai baillîvè cauquè leçon et in sèvèssin bin lè répétéchon, l'est oncouèra arrevâ à férè sa partia tant bin que mau. Mais vouaitiè qu'à n'abbaï dè Verdon, iô la musiqua djuvîvè à la cantina, lo Dzâquiè Rèsse va, a n'on certin momin, vè sa tanta qu'étai couèzènairé lè, et liai prin, in catson, 'na patta à relavâ, et poui revint à sa pliacè et tè fourrè chta patta, bin in catson assè in-n'an què put, din lo pavillon dâo zonnanâ à Djan Portetta. Iô quand l'uront raccomincî à djuvî, lo pouro Djan avâi biô gonfliâ sè djoûtè commin dai mètsè dè pan ; pas fotu dé férè à saillî on son ! Et l'a tot parai fé à simbllian dè djuvî, por cin què l'ètai âo premî rin, po nè nion ponsènâ avoué sa colissè et qu'on l'èrai remarquâ sè n'avai pas djuvî.

Quand la martsè fut finia, Vingre sè vîrè contrè Djan et liai fâ :

— Etai-te pas biô, cî bocon ?

— Oï, mais péniblio !

Ora, vo repondo què n'y a falliu nè prîdzo nè mènichtrè po batsî lo poûro Djan Portetta.

S. G.

L'anecdote. — L'ami en visite vient de raconter une anecdote un peu risquée, en présence de Mme X. et de sa fille (dix-huit ans).

La mère s'est mise à rire.

La fille, d'un ton sévère :

— Je t'en prie, maman...

La promenade.

La promenade est un passe-temps pour les pieds. C'est la nourrice des cordonniers, le rendez-vous des amants, l'entremetteuse des folles intrigues, la consolation des jeunes veuves, le pèlerinage des femmes coquettes, le paradis des femmes galantes, le purgatoire des maris jaloux, la grande affaire des fainéants, et la galère des paresseux. Elle réjouit la vue, divertit souvent les oreilles, conserve la santé. Elle assaisonne un ragoût mieux que le premier cuisinier du monde. Elle est la foire des limonadiers et une loterie de biscuits. Le matin, elle est modeste ; le soir, enjouée, badine, gaillarde ; au retour elle recommande le fauteuil et fait du lit un objet de tentation. En été, elle régale ses amants de la poussière, et de rhumes en hiver. Le souper est son fils, et le sommeil est son petit-fils. Ses armes sont les éventails, et le parasol est sa couronne. Enfin, c'est le plaisir de la jeunesse et le crève-cœur des goutteux, qui envoient promener tous ceux qui aiment la promenade.

OXENSTIERN (1641-1707).

EXTRAIT DE LA PINTE OU L'ON VA

ou le Poêle à Jean-Pierre,

maître cordonnier en fait de ressemelage.

(Brochure in-8, imprimée en 1801.)

II

SCÈNE X

Les précédents acteurs. *Anne-Marie, femme de François-Louis Pioula.*

ANNE-MARIE (*entre en criant*).

Eh ! à dieu mé rindô !... François-Luvi !... cliau bregan... François-Luvi !... lôdiable lé pringné tû !... lé pringné tû avoué... François-Luvi, François-Luvi, donc.

FRANÇOIS-LOUIS PIOUTA (*buvant*).

Quà te ? te rêlé comin n'a pataila.

ANNE-MARIE (*pleurant*).

Héla, mon Dieu ! yé prau dé qué brama. Cliau canaille, cliau mobile (corps de militaires volontaires), que son per tzi nô, que dévouron tô.

FRANÇOIS-LOUIS PIOUTA (*ivre*).

Qué tzin que te di ?

ANNE-MARIE (*pleurant*).

Oï bin ma fai, que lai son.

FRANÇOIS-LOUIS PIOUTA.

Tzi nô ? — né pas veré.

ANNE-MARIE.

Lô tzancre là mintà que dio. Son dza tzi noûtré vezin, que l'on prai lé saussessé, lé jambon ; l'on vouillu avai de la tzé frétze, non rin voilliu dé bacon, l'on teri lo sabro ; l'on fé na viâ (*en sanglotant*), ô mon Dieu !